



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített
éves beszámolója és közhasznúsági melléklet**

PK-642

2020. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

06 Szegedi Törvényszék

Beküldő neve (Ügyfélkapu vagy Cégek)

PEROVICS ZOLTÁN

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Nyilvántartási szám: **06-02-1370**

Tárgyév: **2020**

Időszak terjedelme: egész év ☒ töredék év ☐ **2020-01-01** **2020-12-31**
időszak kezdete időszak vége



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

06 Szegedi Törvényszék

Tárgyév:

2 0 2 0

Időszak terjedelme: egész év ☒töredék év ☐

2 0 2 0 - 0 1 - 0 1

időszak kezdete

2 0 2 0 - 1 2 - 3 1

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Szervezet székhelye:

Irányítószám:

6 7 2 0

Település:

SZEGED

Községi neve:

PALÁNK

Községi jellege:

utca

Házszám:

9

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Községi neve:

Községi jellege:

Házszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 6 - 0 2 - 1 3 7 0

Ügyszám:

0 6 0 0 / P k . 6 0 0 4 1 / 1 9 9 8

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 8 4 6 2 3 8 4 - 1 - 0 6

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

PEROVICS ZOLTÁN

Képviselő aláírása:

Keltetés:

Szeged

2 0 2 1 - 0 5 - 2 6



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

(Adatok ezer forintban.)

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	191		109
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	191		109
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	6 045		4 788
I. Készletek			
II. Követelések	117		206
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	5 928		4 582
C. Aktív időbeli elhatárolások			
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	6 236		4 897
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	6 216		4 809
I. Induló tőke/jegyzett tőke	130		130
II. Tőkeváltozás/eredmény	5 932		3 428
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	154		1 251
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	20		88
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	20		88
G. Passzív időbeli elhatárolások			
FORRÁSOK ÖSSZESEN	6 236		4 897

Kitöltő verzió:3.7.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2022.03.11 17.46.32



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	6 690		5 950				6 690		5 950
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés									
- támogatások	4 800		5 250				4 800		5 250
ebből: adományok			1 250						1 250
4. Pénzügyi műveletek bevételei									
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	6 690		5 950				6 690		5 950
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	6 690		5 950				6 690		5 950
5. Anyagjellegű ráfordítások	5 313						5 313		
6. Személyi jellegű ráfordítások	1 041		1 104				1 041		1 104
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	878		948				878		948
7. Értékcsökkenési leírás	182		182				182		182
8. Egyéb ráfordítások									
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai									
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	6 536		1 286				6 536		1 286
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	6 536						6 536		
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	154		4 664				154		4 664
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	154		4 664				154		4 664

Kitöltő verzió:3.7.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2022.03.11 17.46.33



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás	4 500						4 500		
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás	300						300		
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI.törvény alapján átutalt összeg	0						0		
F. Közszolgáltatási bevétel									
G. Adományok									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem

Kitöltő verzió:3.7.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2022.03.11 17.46.33



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET

1.2 Székhely

Irányítószám: **6720** Település: **SZEGED**
Községi neve: **PALÁNK** Községi jellege: **utca**
Házszám: **9** Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Községi neve: Községi jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

0600/Pk-600041/1998

1.4 Nyilvántartási szám:

06-02-1370

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

18462384-1-06

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

PEROVICS ZOLTÁN

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A pandémia rendeleteivel összehangolt ütemezések mellett az Ortopéd Baslansz Sorozat oktatási célzatú teszt-estjei keretében az Ortopéd Rövű c. Esemény, a Tektonikus Lemezeim c. performansz előadás és a Metanoia Lomtár kiállítása, a sorozattal párhuzamosan pedig a Nádszállal és a Nakonxipánban hull a hó c. performanszok, és egy zártkörű új bemutató az Artopéd Műteremben valósulhatott meg: Artaud a Mumus címmel. A Jég-doktrínák c. projekt/előadásunk továbbjártása a Nemzetközi Theater Színházi Fesztivál keretében a Régi Zsinagógában folytatódott, amelyet a Theater kritikus szekciójával szakmai online beszélgetés követett. A Jég-doktrínák Projekt szociológiai felmérése-Lencsés Gyula, az SZTE BTK Szociológiai Tanszék oktatójával együttműködésben készül. Az Összehasonlító Irodalomtudományi Tanszék oktatóival elindított együttműködések online szeminárium és színházi kurzus keretében val. meg

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése: **Kulturális tevékenység**

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: **Új bemutató, oktatási célzatú**

teszt-estek, szociológiai felmérés, publikációk készítése. Ortopéd Balansz Sorozat.

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja: **Közép, főiskolás, egyetemista csoportok bevonása**

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma: **1009**

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

A Jég-doktrínák projekt továbbjártása a 30. Nemzetközi Theater Fesztiválon. Vendégjátékok és új projektek előkészítése. Nemzetközi konzultációk folytatása. Szociológiai felmérés készítése. Szakmai kurzusok a Metanoia Artopédia Színházról. Online konferencia



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-642

2020. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

M.SZÍNHÁZI EGYESÜLET**7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók**

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	6 690	5 950
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	0	
D. Közszolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	6 690	5 950
H. Összes ráfordítás (kiadás)	6 536	1 286
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	1 041	1 104
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	6 536	
K. Adózott eredmény	154	4 664
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
Ectv. 32. § (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) b) $[K1+K2 \geq 0]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	☒	☐
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
Ectv. 32. § (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	☐	☒
Ectv. 32. § (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	☒	☐
Ectv. 32. § (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 \text{ fő}]$	☐	☒

Az M. Színházi Egyesület / Metanoia Artopédia szakmai beszámolója a 2020 évi tevékenységéről

1. Ortopéd Balansz Sorozat / Artopéd Műterem: Az elmúlt évtizedekben a szegedi *Grand Café / Kép-Szín-ház – Művészmozi Alapítvány*, az *Artopéd Műterem* és a *MASZK Egyesület* koordinálta, biztosította a szegedi próbafolyamatok, bemutatók, előadások és egyéb szakmai események lebonyolításának helyszíneit. A *Műterem* kiemelt programja az *Ortopéd Balansz Sorozat*, amely már egy évtizede kínál lehetőséget arra, hogy a készülő, vagy már megvalósult előadásaink jeleneteit, mechanikus installációit, és/vagy a *Metanoia Lomtár*ból tematikusan válogatott meditációs objektumok prezentációját egész estés eseménnyé tágítva, meghívott vendégeink jelenlétében tesztelhessük, kiértékelhessük.

A Covid19 járványhelyzet – a kapcsolódó rendeletek és korlátozó intézkedések – a tárgyévben tervezett előadásaink és programjaink megvalósítását természetesen nem érinthette kedvezően, ugyanakkor az elmúlt években már bejáratott és rugalmasan működő telefonos előjegyzéseknek köszönhetően, a székhelyre tervezett előadások és programok jelentős részét biztonságosan ütemezhettük a *Műterem*be. A sorozat keretében tervezett programokkal és a *Grand Café*ban zajló próbafolyamatokkal összehangoltan, több lépésben valósulhattak meg az *Artopéd Műterem* és a *Metanoia Lomtár* karbantartási munkálatai. A járványhelyzet egyik következményeként a részünkre évek óta díjmentesen biztosított díszletraktár tulajdonosváltás következtében megszűnt. A helyzet megoldására a *Grand Café* kedvező feltételek mellett biztosított díszleteink, installációink számára megfelelő tárolóhelyiségeket. A helyzet pozitív következménye, hogy a lerakat installációival a *Metanoia Lomtár* gyűjteményes kiállítási anyaga gazdagodhatott, ti. ezeknek az installációknak javítási munkálatait, állandó karbantartónk és díszletgyártó partnerünk díjmentesen végezte el. A pandemia mellett tartható folyamatosság érdekében a lerakat, a lomtár, valamint az aktuális díszlet-installációk részletekben történő szállítását kellett megfelelően koordinálnunk és lebonyolítanunk.

2. A Metanoia Lomtár az 1990-ben alapított *Metanoia Artopédia* előadásaihoz és eseményeihez készített (karbantartott / javított / felújított / módosított) díszletelemeinek, mechanikus tárgyinstallációinak és meditációs objektumainak válogatott gyűjteménye, amely az elmúlt évtizedekben – a sorozat programjai mellett – eltérő koncepciójú válogatás és tematika szerint, **Tóth Balázs Zoltán** és **Révész Róbert** archív előadás-fotóival és különböző szakmai programokkal kiegészítve került bemutatásra a hazai és a külföldi közönség előtt. Rövid áttekintés: 2001. Budapest, *Városi Színház – 48 órás nyitó Esemény*, 2007. szegedi *Reök Palota – Szegedi Kortársak Kiállítás*, valamint a *Jeles – Bódy Konferencia* keretében, 2009. *Berlini Magyar Kulturális Hét* keretében, 2015. Szeged, *Grand Café*, 2015. Budapest, *Patyolat//PRÓBAüzem*, 2015. Budapest, *Lengyel Intézet KANTOR100* pályázati kiírás győztes pályamunkájaként a *Latarka Galériában*. 2016. Pécs, *Cella Septichora Látogatóközpont*, 2016. Pécs, *JANUS Nádor Galéria*, 2017. Újvidék / Novi Sad, *Fabrika Artopéd hendikep, artopéd esztétika*, 2018. *Budapest Galéria*, 2018. Krakó, *Cricotéka: Hommage à Tadeusz Kantor – Artopéd ars poetica – albo „realność najniższej rangi”* című installáció, 2018. Újvidék / Novi Sad, *SULUV Galéria*. 2019. Újvidék / Novi Sad, *Modern Művészetek Múzeuma*.

2019-ben felkérést kaptam a Bauhaus 100 éves évfordulója alkalmából a *Pécsi Galéria Archivum Alapítvány*, a *PTE Művészeti Kar Tervezőgrafika Tanszék*, a *FUGA Budapesti Építészeti Központ*, valamint a párizsi, brüsszeli *Balassi Intézet* által közösen szervezett: *Hommage à Bauhaus 100* című kiállítás-sorozatán való részvételre, amely a konstruktív törekvésekre és a kreatív gondolkodásra mind a mai napig jelentős hatást gyakorló 1919.

áprilisában alapított (1932. októberében ellehetetlenített, 1933. április 11-én betiltott) Bauhaus szellemisége és pécsi származású hallgatói/oktatói (Breuer Marcell, Forbát Alfréd, Johan Hugo, Molnár Farkas, Stefán Henrik, és Weininger Andor) előtt kíván(t) tisztelegni. Jeles kortárs képzőművészek alkotásai mellett – a *Lomtárból* erre az alkalomra tematizált és komponált installációim kerültek kiállításra 2019. április 11. **Párizs – Magyar Kulturális Intézet**, 2019. május 30. **Budapest – FUGA Építészeti Központ**, 2019. december 6. – 2020. jan. 19. **Brüsszel – Magyar Kulturális Intézet**. A párizsi, a budapesti és a brüsszeli nyitó-események keretében a *Metanoia Artopédia* társulatával az eltérő kiállítóterek adottságaiban is gondolkodó performansz-etűdöket mutattunk be, melyeket a Bauhaus szellemisége és az iskola sorsa mellett Antonin Artaud: *A háromkirályok földjén* című írása is inspirált. Nem véletlen, hogy a megvalósult performansz-etűd dramaturgiája és annak installációs építményei is szerves részét képezik az **Artaud, a mumus** c. új előadásunknak.

3. Artaud, a mumus című új bemutatónk Antonin Artaud francia drámaíró, költő, színész és színházi rendező művészeti tárgyú írásai mellett életrajzi írásait, de a pandemia történéseit és híryanagyait is alapul vette. Artaud *Kegyetlen Színház*-i eszményével és vizionárius, látnoki esszéivel megújította a 20. század színház-történetét. Artaud-t életének negyvenegyedik esztendejétől különböző idegstanatóriumok zárt osztályain kezelték. A „terápiák” során – tiltakozása ellenére – több mint ötven alkalommal elektrosokkolták. Írásaiban ezeket az eljárásokat a halállal rokonította, amely lelkét, szellemét és gondolkozó, érző lényét ragadja el tőle. 1939-ben egy ilyen kezelés során átéli saját halálát, elveszíti énjét. Ennek következményeként az 1941-től datálódó írásait mint Antonin Nalpas írja alá. Antonin Nalpas saját helyzetét leíró diagnózisai, és a jóslataival átítató pszeudó szövegei reflektálnak is a pandémiára. Énjének újbóli megtalálását és újjászületését az alkotásban és az alkotással éri el. A kialakult járványhelyzetre való tekintettel a 2021. februárjára ütemezett bemutatónak redukált – nézők nélküli – “b” verziójára a *Műteremben*, 25-én került sor.

4. Pandemia mukacímmel indítottuk el – programjainkkal párhuzamosan – új előadásunk próbafolyamatait a *Grand Café*-ban, amely a járványhelyzet megrendítő híreit, történéseit és beszámolóit veszi alapul. Az *Artaud, a mumus* c. előadás bemutatójára készülve az nagyon gyorsan egyértelművé vált a teljes stáb számára, hogy Antonin Artaud *Színház és pestis* című tanulmánya a járványhelyzettel olyan diskurzusban van, amely egy külön előadás lehetőségét jelenti. A próbafolyamat alakulását és a bemutató ütemezését a pandemia alakulása határozza meg tárgyévben.

5. Az Artopéd Paradoxon – feljegyzések a jövőről címmel 2017-ben bemutatott előadásunk Szvetlana Alekszijevice, Franz Kafka, Friedrich Nietzsche, Paizs Miklós, Perovics Zoltán írásainak, valamint archív és jelenkori dokumentumok, híryanagyok, statisztikai szövegek felhasználásával készült. „Csernobil nemcsak katasztrófa volt, hanem figyelmeztetés is. És Alekszijevice szerint minden nemzedéknek olvasnia kell a jövőnek hagyott jelekből. (...) amikor a szovjet híradókban örömhírként közölték, hogy szerencsére nem Kijev felé száll a radioaktív felhő, azt nem közölték, hogy Minszk és Fehéroroszországot borította el.” Csernobil örök aktuálítását nem a mityinói tetetőben világító, alumíniumfóliába és ólomlemezekbe csomagolt forróreszecskek paradox halhatatlansága, vagy a fukushimai izotópok alapossága hirdeti, hanem az a boldog tudatlanság, amely mindenhatóságát, a nukleáris energia vélt nyereségének elsőbbségét az emberélet és a természet megóvása elé helyezi.

Az előadás Szegeden, Budapesten és Pécsen is bemutatásra került, a teszt-esteken prezentált változataival együtt összesen harminckét alkalommal láthatta eddig a közönség. Az előadáshoz készített *Csernobili fiú – gyerek koporsóval* c. mechanikus installáció és archív szövegekből mellérendelt hangmontázs a *Budapest Galériában* és az újvidéki *Modern Művészetek Múzeumában* / *Muzej Savremene Umetnosti Vojvodine* – is kiállításra került.

6. Az *Orthopaid Rövű* című Eseményt először 2012-ben mutattuk be a szegedi *Grand Cafében*, amely a fiatalon elhunyt **Benda Balázs** (Szeged, 1965-1992) **képzőművészeti és irodalmi hagyatékának** megismertetését vállalta fel, meghívott vendégeink és Balázs barátainak visszaemlékezéseivel, kerekasztal beszélgetésekkel, a *Kalandos történet* c. (posztumusz) kötet bemutatójával és archív felvételek vetítésével. Az azonos című performansz-előadást a szerbiai Sečanjban, a 3. *Gest Nemzetközi Kísérleti Színházak Fesztiválján* a szakmai zsűri 4 díjjal ismerte el. A Szegeden, Pécsen, Sečanjban, Budapesten és Újvidéken, mindig más formában szerveződő *Eseményt* tárgyévben is folytattuk az *Ortopéd Balasz Sorozat* keretében. 2020. augusztusában 6 alkalommal kerülhetett rá sor a *Múteremben*. A *Metanoia Artopédia Színházi Laboratórium* projektjének keretében Benda Balázs teljes hagyatékát állandó kiállítás keretében tervezzük prezentálni, amely az *Esemény* kísérőprogramjaival kiegészítve, a Benda Balázs életét is meghatározó időpontokban és a pandemia alakulásának figyelembevételével kerülhet megrendezésre.

7. *Nakonxipánban hull a hó* című előadást 2019. február 25-én az *Artopéd Múteremben* mutattuk be. A **Gulácsy Lajos** írásait és több festményét alapul vevő próba-folyamat során egyre nagyobb jelentőséggel bíró *Guerra* című rajz központi alakja és a mögötte látható figurák és motívumok váltak a *Nakonxipánban hull a hó* címmel bemutatott előadás főszereplőivé. Jelentős mértékben megalapozta az előadás asszociatív irányait **Erdély Miklós** azonos című írása, amely végül Gulácsy képzőművészeti tárgyú írásaival együtt határozta meg az előadás történéseit és az abban felvonultatott eszközök használatát, anyagát, színét, valamint a tér kompozícióját is. Fekete, paszpart szerű ráma határolja a történéseket. Hagyományos reflektorok helyett, koncentrált fényű lámpákkal, manuális fény-dramaturgia megvalósítását realizáló világítástechnika alkalmazásával, és archív dokumentumok, szövegek, zenei művek montážsa kíséri Gulácsy vízióit.

8. *Nádszállal* című performansz-előadásunk a vajdasági költő: Tolnai Ottó (*Nádszállal, Félek velem kivételt teszel*) című verseiből kiindulva, 2011. december 6-án Erdély Perovics Andrea előadásában, a PIM-ben megrendezett Tolnai esten került először bemutatásra. A megvalósult performansz erősíti, segíti „a Tolnai-szövegvilág átcsapását a könyvtárgy (és a felolvasás) határain. A tárgyként, eszközként és látványként jelen levő nád és a karfiol, Tolnai két fontos, kibogozhatatlanul sokrétegű motívuma, a versszavalás szuggesztivitásával együtt sajátosan interferál a szövegekből sugárzó képiséggel: a tárgyak versszavaláshoz való felhasználása, a velük való játék („...tartod a nádszálat / ha válladra emeled a korsót / fogaid közé veszed / döfőszerszámmal pózoló fegyverhordozó...”) pedig a szöveg vizualizációjára tett konkrét ajánlatként épül vissza magukba a versekbe.” (Pogrányi Péter) A performansz előadás folytatása ugyancsak Tolnai szerzői estjéhez kötődik, amely a *Miskolci Határtalan napok* keretében, a *Miskolci Nemzeti Színházban* került megrendezésre 2013-ban. A 2019. június 6-án a **Magyarország és Szerbia között megvalósuló Interreg—IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program** keretében a *Tiszavirág Fesztiválon* találkozhattak a *Nádszállal* című

performansz-előadásunkkal a program résztvevői. 2020-ban is folytattuk a performansz-előadás továbbjátzását. Július 21-én, 22-én és 23-án naponta két előadásra is sor került a *Műteremben*.

9. A *Diotima Szókratész bírái előtt* című új előadásunk ősbemutatójára a 29. *Nemzetközi Thealter Színházi Fesztivál* keretében, 2019. augusztus 10-én a *Régi Zsinagógában* – telt ház előtt – került sor. Platón *Szókratész védőbeszédének* Mogyoródi Emese által fordított változatát (Atlantisz Könyvkiadó, Budapest, 2005) és a fordítónak a műhöz írt rövidített és kreatív szövegét, valamint Xenophón és Friedrich Nietzsche ide vonatkozó írásait használtuk fel. Az előadásban archív dokumentum-felvételek, valamint részletek láthatók Mihail Iljics Romm ugyancsak archív felvételek felhasználásával készített utolsó, *És mégis hiszek* című filmjéből.

Hamvas Béla: „Az emberi szív saját képétől megtermékenyítve már megszámlálhatatlan évezredek óta teherben van és várandós: önmagával. Önmagát akarja megszülni irtózatot idéző óta, megmérhetetlen kinnal és megrendítő állhatatossággal.” Platón: *A lakoma* című művében Diotimától származtatja Szókratész gondolatainak eredetét. Diotima szerint a lelkében fogadó „...a szépség roppant tengere felé fordulva, látványába merülve, isteni gondolatot szül, a bölcsesség iránti határtalan vonzalmában.” E gondolatok és a platóni dramaturgiai fordítás együttesen is sugalmazzák, hogy Szókratész védőbeszédét gondolatainak forrása, a bölcsességtől áldott Diotima tolmácsolhassa a bírák felé. Ám egy ilyen különleges együttállás a képzelet birodalmának Artopéd szülőszobájában gondolható csak el, ahol a Hamvas által említett több évezredek vajúdást már a múlt század kínjainak és állhatatosságának felvállaltan esetleges mozzanatai is megrendítő erővel szemléltethetik, a következményekkel és katasztrófális félreértésekkel együtt. Ahogy azt Diotima Szókratészhez intézett kérdésével részben már előre is vetítette: „Nem tudod, hogy egyedül neki sikerülhet a jó képmása helyett valódi jót világra hozni, mert ő már nem képmásokkal érintkezik, hanem a valósággal.” A **Magyar Filozófiai Társaság** 2020. május 14-re tervezett *Lábjegyzetek Platónhoz* konferenciáját, valamint a szegedi *Tiszavirág Fesztivál* tervezett **(Interreg—IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program)** folytatását a szervezők, a pandémiát követő időszakra halasztották. A rendezvények keretében tervezett *Diotima Szókratész bírái előtt* című előadásunk – az újabb egyeztetések alapján – 2021. szeptember 30. – október 1. között, a **CULTCAP "Capturing Natural and Cultural Values" című IPA-projekt** keretében megrendezésre kerülő *Metanoia Fesztivál*on, a *Szegedi Régi Zsinagógában* lesz látható.

10. Jég-doktrínák projekt és a *Jég-doktrínák – variációk a náci retorikára* című színházi előadás kifejezetten azzal a szándékkal jött létre 2013-ban, hogy érzékennyé tegye a mai fiatal generációkat a náci gyűlöletbeszéd veszélyeire és megtanítsa felismerni annak elemeit a mai közbeszédben. A projekt a szegedi *Grand Café*, a *Nemzetközi Thealter Fesztivál* közönsége után eljuthatott a kiskunhalasi *Közösségek Háza*, a Pécsi *Harmadik Színház*, a budapesti *Spinoza Színház*, a *Patyolat//PRÓBAüzem*, a *B32-es Galéria és Kultúrtér*, az *RS9 Színház*, a *Zsámbéki Színházi Bázis – Műemlék Rakétabázis*, az újvidéki *Fabrika (SKCNS)*, a kragujeváci *Studentski kulturni centar*, a belgrádi *Dom kulture Studentski grad*, a varsói *Instytut Teatralny im. Zbigniewa*, a krakkói *Centre for Documentation of the Art of Tadeusz Kantor CRICOTEKA*, a minszki *Performensk Fesztivál*, a prágai *PALM OFF FEST*, a szabadkai *Desiré Central Station Fesztivál*, valamint a *Nagybecskereki Zsidó Hitközség* meghívására az általuk rendezett „Egy lépés előre” projekt keretében a nagybecskereki *Kulturni Centar* közönségéhez is.

Olyan partnerekkel működünk együtt, akik vállalják az **új színházi formák** megismertetését és a színházi lehetőségek horizontjának tágítását. Akik vallják, hogy az oktatási projekt effektívebb lehet, ha egy problémakör **performatív alkotásokon keresztül** szólítja meg

hallgatóságát/közönségét. Akik fontosnak tartják a **kutatási, oktatási projektek** támogatását, illetve kutatják is az oktatás korszerű lehetőségeit és az **esztétikai reprezentációnak** a mai fiatal generációk számára **hiteles/autentikus formáit**. Fontos, hogy projektünk a **legkülönbözőbb rétegű – és hátrányos helyzetű – társadalmi csoportokhoz** is eljusson, hogy az előadásokon készített **szociológiai felmérések** tapasztalatai is a közös gondolkodás tárgyát képezhessék a soron következő helyszíneken. A szociológiai felmérés részeredményei a *Jég-doktrínák* nyitott dramaturgiájának köszönhetően rendre beépülnek az újabb variációkba. **Lencsés Gyula szociológussal, az SZTE BTK Szociológia Tanszék** oktatójával a feldolgozott eredmények publikálását tervezzük. 2016-ban készült el az előadás **szövegkönyvének és szociológiai kérdőíve** angol, 2017-ben a szerb, 2018-ban pedig a lengyel és cseh nyelvű fordítása. 2016-ban Erdély Perovics Andreát a *B32-es Galéria és Kultúrtér* fesztivál zsűrije a legjobb színésznek járó különdíjban részesítette az előadásban nyújtott kimagasló teljesítményéért. 2017. április 30-án az *RS9 OFF Színházi Fesztiválján* az előadás megosztva nyerte el a fesztivál zsűrijének fődíját. A fesztiválok, rendezvények szervezői, a beszélgetéseken résztvevő vendégek hangsúlyozták előadásunk fontosságát, aktualitását, újszerű megközelítését és fogalmazásmódját. Értékelték, hogy projektünk a 2000 januárjában 48 ország részvételével megtartott nemzetközi Holokauszt fórum eredményeként deklarált, és a Magyarország által is aláírt, magára nézve kötelező érvényűnek tekintett Nyilatkozatot (Declaration of the Stockholm International Forum on the Holocaust) is alapul vette. „A nyilatkozat értelmében az aláíró országok közös erőfeszítéseket tesznek a népirtás, az etnikai tisztogatás, a faji megkülönböztetés, az antiszemitizmus és az idegengyűlölet ellen, összegyűjtik a Holokauszt összes fellelhető dokumentumát, és összefognak annak érdekében, hogy a jövő nemzedékei megértsék annak okait és elgondolkozzanak annak következményein.” Partnereink egyetértettek abban, hogy a politikai erőfeszítések alapvető fontosságúak, de önmagukban nem elégségesek ahhoz, hogy az okok és következmények tanulságai releváns mértékben tudatosodjanak is a fiatal generációkban, a *Jég-doktrínák* projektet éppen ezért tartják – és nem is csak színházi értelemben – relevánsnak és példaértékűnek. Az előadás 37. variációjára a **30. Thealter International Színházi Fesztivál** keretében, **2020. augusztus 18-án** a szegedi *Régi Zsinagógában* került sor. **Augusztus 19-én** ugyancsak a *Thealter* keretében került sor egy **online szakmai beszélgetésre**, Jászay Tamás, Proics Lilla, Erdély Perovics Andrea és Perovics Zoltán közreműködésével.

11. 2020-ban is folytatódott együttműködésünk az SZTE BTK-s egyetemi oktatókkal és csoportokkal. Az *Ortopéd Balansz Sorozat*, valamint az egyéb szakmai eseményeink mellett az SZTE BTK-án egyes szakirányokkal összehangoltan jelenünk meg, azokban részt veszünk, ilyen alkalom volt 2020. november 10-én Kelemen Zoltánnak, a *Magyar Nyelvi és Irodalmi Intézet* munkatársának az *Összehasonlító Irodalomtudományi Tanszék, Független Színház Roma hősök c.* projekt őszi szemináriumának keretében tartott online előadásunk, amelynek keretében a hallgatók által, felvételtől megtekintett *Jég-doktrínák* előadásról, valamint a *Metanoia Artopédiát* érintő szakmai kérdésekről beszélgettünk. Ezt követte 2020. december 1-én Prof. Dr. Kürtösi Katalin ugyancsak online megtartott *Szegedi Tudományegyetem BTK Színházi Kurzusa*, amelynek keretében a *Metanoia Artopédia* előadásairól, színházi nyelvezetéről, formai megoldásairól, nyitott dramaturgiájáról, etc. beszélgettünk a hallgatók bevonásával. **Mogyoródi Emesével**, Platón műveinek fordítójával, az antik eszmetörténet és esztétika kiváló oktatójával (**SZTE BTK**) folytatott konzultációs együttműködés eredményeként született meg, Platón *Szókratész védőbeszéde* című művéből kiindulva, a *Diotima Szókratész bírái előtt* címmel bemutatott előadásunk. Együttműködésünk folytatását tervezzük **Dr. Laczkó Sándor SZTE**

BTK docense és a **Magyar Filozófiai Társaság Lábjegyzetek Platónhoz** konferenciával, amelynek keretében *Diotima Szókratész bírái előtt* című előadásunk bemutatását tervezzük.

Az **SZTE BTK Angol Tanszék** szervezésében 2017-ben elindított **NEW FACES Erasmus + Projekt Intenzív programján** és annak **Theatre & Crisis** konferenciáján a *Jég-doktrínák* és az *Én tökéletes vagyok* című előadásainkkal vettünk részt, az együttműködés folytatását a jövőben is tervezzük. **Lencsés Gyula**, az **SZTE BTK Szociológia Tanszék** oktatója, a *Diotima Szókratész bírái előtt* és a *Jég-doktrínák* projekt-előadások keretében szociológiai felméréseket készít. Az **SZTE BTK Médiatudományi Tanszékkel** is folytatódott együttműködésünk, amelynek elsődleges célja a *Jég-doktrínák* előadásnak az oktatásban és kutatásban való megjelenítése, nemzetközi pályázatokban való részvételének előkészítése; valamint a készülő új produkciók promóciójának és kritikai recepciójának elősegítése és támogatása. Partnerünk: **Mikola Gyöngyi** kritikus, irodalomtörténész és óraadó tanár, aki egyben a szegedi *Tiszavirág Fesztivál (Interreg—IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program)* pályázat lebonyolításának koordinálójá, amelynek keretében 2019. június 6-án a *Nádszállal* című performansz-előadásunk került bemutatásra a szegedi Tisza Hotel tükör termében. Az együttműködést a **HUSRB/1903/33/0013** számú **CULTCAP "Capturing Natural and Cultural Values"** című **IPA-projekt** keretében folytatjuk, a 2021. szeptember 30. – október 1. között tervezett Metanoia Fesztivállal, amely a szegedi Régi Zsinagógában, a MASZK Egyesülettel is együttműködve valósul meg.

12. Önképzés/publikáció/tapasztalatcsere: A szegedi *Tiszavirág Fesztivál (Interreg—IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program)*, a szegedi **MASZK Egyesület** szervezte **30. Nemzetközi Thealter Fesztivál**, a szegedi *Grand Café* rendezvényei, az **SZTE BTK – Filozófia, Szociológia, Médiatudományi, és Összehasonlító Irodalomtudományi Tanszékei**, a **Magyar Filozófia Társaság (Lábjegyzetek Platónhoz)** konferenciája, a szerbiai **Nagybecskereki Zsidó Hitközség: „Egy lépés előre”** projektje, az *Újvidéki Kortárs Művészetek Múzeumában* megvalósult kiállítás és beszélgetések, a *Pécsi Galéria Archivum Alapítvány*, a *PTE Művészeti Kar Tervezőgrafika Tanszék*, a *FUGA Budapesti Építészeti Központ*, valamint a *Párizsi Magyar Kulturális Intézet* és a *Brüsszeli Balassi Intézet* szervezésében megvalósult kiállítások, előadások, az online megvalósult szakmai beszélgetések és előadások, az intézményekkel való háttér kooperációk és szakmai események, mind-mind kiváló alkalmat nyújtottak számunkra az általános együttműködés mellett az elméleti és gyakorlati tapasztalatcsereire is. Amelyek írásban történő feldolgozását tárgyévben folytattuk. A *Haszontalan szövegek gyűjteménye* című kötet-tervezetemből idén is részletek megjelentetését tervezem a *Tiszatáj* folyóiratban. Folytatni kívánom *Pseudo-szövegeim* megjelentetését, amelyekből Tadeusz Kantor és Weöres Sándor születésének 100. évfordulója alkalmából publikálhattam részleteket. 2020 szeptemberében Erdély Perovics Andrea a *Grotowski Intézet* által szervezett *Towards Constellations* című online programjában részt vett **Dr. Kerem Eksen** – az Isztambuli Tudományegyetem tanárának – kurzusán, továbbá disszertációjában *Antonin Artaud* és a metafizikai színház összefüggéseivel is foglalkozó publikációin dolgozik, amelyből a pandemia miatt 2021-re halasztott Pozsonyban megrendezésre kerülő konferencián tart e témakörben előadást.

13. 2020/21-ben is továbbfejlesztettük a www.metanoiaartopedia.hu honlapját és archívumát. Törekedve az áttekinthetőségre, valamint a naprakész információk mellett a jogi dokumentumok és az adatszolgáltatásokra vonatkozó eredmények, bevételek, beszámolók, stb. megjelenítésére is. A Metanoia Artopédia **facebook** oldalának folyamatos frissítése a honlap kiegészítését

szolgálja. A *Metanoia Lomtár* kiállítási anyagának címjegyzékét, a *Jég-doktrínák* szövegkönyvét, a projektekhez tartozó kérdőíveket, promóciós anyagokat és egyéb szakmai szövegeket **angol, szerb, lengyel, cseh** nyelvekre fordítottuk.

14. Egyéb szakmai tevékenység – díszlet/látvány:

Stúdió K Színház: Babaház (Nóra) (rendező: **Jeles András**, látványtervező: **Perovics Zoltán**)

A több éve műsoron tartott előadást 2020. április 9-én is láthatták az érdeklődők.

Oscar Wilde / Jeles András: A boldog herceg (rendező: **Jeles András**, díszlettervező: **Perovics Zoltán**) Az előadás a szombathelyi *Mesebólt Bábszínház* és a *Kőszegi Várszínház* közös produkciója. A bemutatóra még 2019. július 3-án került sor. Halász Péter-díj 2020.

15. Színházi Laboratórium Projekt

Folytatódtak az egyeztetések annak érdekében, hogy a *Metanoia Artopédia* működése történetében először, saját/önálló térben, Szeged, Oroszlán utca 4 sz. alatti önkormányzati ingatlan preferált (státuszú) bérlőjeként folytathassa tevékenységét – a bérleti szerződés aláírását követően –, ahol az első magyarországi független **Színházi Laboratórium, Kiállítótér és Műterem** koncepciójának működtetésének megalapozását tervezzük elindítani tárgyévben. A laboratóriumi törekvések világsszínházi hatásainak ismeretében egy *Színházi Laboratórium* létjogosultsága nem szorul magyarázatra (pl. Craig, Grotowszky, Brook).

A közép-kelet európai színházi tradíció laboratóriumi törekvéseinek folytatása, XXI. századi értelmezése és a régió kívül megvalósított hasonló törekvésekkel való összevetése, valamint az elhanyagolt területek, lehetőségek feltárása/megújítása, nem csak azért kikerülhetetlen, mert a magyar színháztörténetben *Színházi Laboratórium* működtetésére és központi finanszírozására soha nem került sor, vagy mert a szó valódi értelmében vett *Színházi Laboratórium* létrehozása és működtetése az egyetemes színházkultúrát is befolyásoló lehetőségek, események megvalósulását garantálhatja, hanem mert **a profitorientált/üzemszerű színházi működéssel ellentétben a laboratóriumi kutatás és alkotófolyamat, a színház lényegét, eredeti funkcióját, a hiteles emberi jelenlét és megszólalás lehetőségeit vizsgálva jut el a színházi előadásig és eseményig.**

A kutatást workshopokkal, kurzusokkal, fesztiválokkal és művészeti konferenciákkal egészítjük ki. A hazai és külföldi újító törekvések kortárs mestereinek munkásságát tematizált időszaki kiállításokon mutatjuk be. Benda Balázs fiatalon elhunyt szegedi író-képzőművész teljes hagyatékát, és a *Metanoia Artopédia*, színházi lomtárának válogatott installációit állandó kiállításokon prezentáljuk.

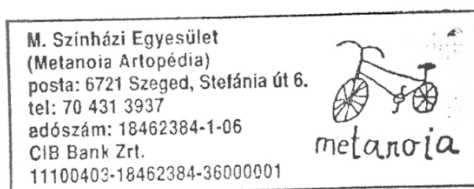
A járványügyi helyzet kiszámíthatatlansága miatt 2021-re ütemeztük a *Színházi Laboratórium, Kiállítótér és Műterem* kialakítására alkalmas önkormányzati ingatlan preferált státuszú bérleti szerződésének aláírását. Reményeink szerint a pandemia kedvező alakulását követően erre hamarosan sor kerülhet.

Előadásaink, teszt-eseményeink, összművészeti programjaink **49 (+1) eseménye**, valamint a *Metanoia Lomtár* installációs gyűjteményének válogatott kiállításai, a koronavírus-járvány következményeként bevezetett rendeletek, intézkedések betartása mellett: **869 fős** látogatottságot eredményezett tárgyévben. Jegybevételeink a programjainkat látogatók támogatásainak köszönhetően megnyugtatóan alakultak. A pandemia következtében megghiúsult külföldi és hazai vendégjátékok lebonyolítását, partnereinkkel teljes egyetértésben, a járványhelyzet kedvező alakulását figyelembevételével ütemezhetjük felelősen.

Eredményeink elsősorban az EMMI támogatásának köszönhetően valósultak meg.

Szeged, 2021. március 4.

Tisztelettel:



A handwritten signature in blue ink, reading "Perovics Zoltán". The signature is fluid and cursive, with the first name and last name clearly distinguishable.

Perovics Zoltán
M. Színházi Egyesület / Metanoia Artopédia